



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 9. tammikuuta 2024  
(OR. en)

16866/23

LIMITE

CORLX 1150  
CFSP/PESC 1702  
RELEX 1490  
COLAC 170

## SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

---

Asia: NEUVOSTON ASETUS Guatemalan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä

---

NEUVOSTON ASETUS (EU) 2024/...,

annettu ... päivänä ...kuuta ...,

**Guatemalan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon Guatemalan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston päätöksen (YUTP) 2024/...<sup>1+</sup>,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

---

<sup>1</sup> EUVL L ..., ELI:....

<sup>+</sup> EUVL: lisätään tekstiin asiakirjassa ST 16864/23 olevan päätöksen numero ja hyväksymispäivä ja täydennetään vastaava alaviite.

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Neuvosto hyväksyi ...<sup>+</sup>, päätöksen (YUTP) 2024/...<sup>++</sup>, jolla luodaan puitteet Guatemalan tilanteen, joka muodostaa uhkan Guatemalan ja alueen vakaudelle, johdosta määrättäville kohdennetuille rajoittaville toimenpiteille. Päätöksessä säädetään varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisestä sekä kiellosta asettaa varoja ja taloudellisia resursseja tiettyjen sellaisten luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten saataville, jotka ovat vastuussa demokratiaa, oikeusvaltiota tai rauhanomaista vallansiirtoa heikentävistä toimista Guatemalassa, mukaan lukien julkisia varoja koskevien vakavien taloudellisten väärinkäytösten vuoksi ja pääoman luvattoman viennin vuoksi, sekä niitä lähellä olevia luonnollisia henkilöitä, oikeushenkilöitä, yhteisöjä tai elimiä vastaan. Kyseisten rajoittavien toimenpiteiden kohteena ovat luonnolliset henkilöt, oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet luetellaan päätöksen (YUTP) 2024/...<sup>++</sup> liitteessä.
- 2) Kyseiset toimenpiteet kuuluvat Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan, joten niiden täytäntöönpano edellyttää unionin tasoista sääntelyä erityisesti sen varmistamiseksi, että talouden toimijat soveltavat niitä yhdenmukaisesti kaikissa jäsenvaltioissa.

---

<sup>+</sup> EUVL: lisätään tekstiin asiakirjassa ST 16864/23 olevan päätöksen antamispäivä.

<sup>++</sup> EUVL: lisätään tekstiin asiakirjassa ST 16864/23 olevan päätöksen numero.

- 3) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan periaatteita, jotka on vahvistettu Euroopan unionin perusoikeuskirjassa, erityisesti oikeutta tehokkaisuuteen oikeussuojakeinoihin ja oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin, oikeutta puolustukseen ja oikeutta henkilötietojen suojaan. Tätä asetusta olisi sovellettava kyseisten oikeuksien mukaisesti.
- 4) Luetteloon otettaville luonnollisille henkilöille, oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille olisi osana tämän asetuksen liitteessä I olevan luettelon muuttamismenettelyä toimitettava perustelut heidän/niiden luetteloon ottamiselle, jotta heillä/niillä on mahdollisuus esittää huomautuksia.
- 5) Tämän asetuksen panemiseksi täytäntöön ja mahdollisimman hyvän oikeusvarmuuden takaamiseksi unionissa olisi julkaistava niiden luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten nimet ja muut heitä/niitä koskevat merkitykselliset tiedot, joiden varat ja taloudelliset resurssit on jäädytettävä tämän asetuksen mukaisesti. Henkilötietojen käsittelyssä olisi noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksia (EU) 2016/679<sup>2</sup> ja (EU) 2018/1725<sup>3</sup>.

---

<sup>2</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuojalainsäädäntö) (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 1).

<sup>3</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) 2018/1725, annettu 23 päivänä lokakuuta 2018, luonnollisten henkilöiden suojelusta unionin toimielinten, elinten ja laitosten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta sekä asetuksen (EY) N:o 45/2001 ja päätöksen N:o 1247/2002/EY kumoamisesta (EUVL L 295, 21.11.2018, s. 39).

- 6) Jäsenvaltioiden ja komission olisi ilmoitettava toisilleen tämän asetuksen nojalla toteutetuista toimenpiteistä sekä toimitettava muut niiden käytettävissä olevat tähän asetukseen liittyvät tiedot.
- 7) Jäsenvaltioiden olisi vahvistettava tämän asetuksen säännösten rikkomisesta määrättäviä seuraamuksia koskevat säännöt. Kyseisten seuraamusten olisi oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

## *1 artikla*

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- a) 'vaateella' mitä tahansa vaadetta, joka on esitetty ennen tämän asetuksen voimaantuloa tai sen jälkeen ja joka perustuu tai liittyy johonkin sopimukseen tai liiketoimeen riippumatta siitä, perustuuko vaade oikeudelliseen menettelyyn, ja erityisesti seuraavia:
  - i) suoritusvaadetta, joka koskee sopimukseen tai liiketoimeen perustuvaa tai siihen liittyvää velvoitetta;
  - ii) vaadetta, joka koskee missä tahansa muodossa olevan joukkolainan, rahallisen vakuuden tai korvauksen pidentämistä tai maksamista;
  - iii) sopimukseen tai liiketoimeen liittyvää korvausvaadetta;
  - iv) vastavaadetta;
  - v) vaadetta tunnustaa tai panna täytäntöön, myös eksekvatuurimenettelyllä, missä tahansa annettu tuomio, välitystuomio tai vastaava päätös;

- b) 'sopimuksella tai liiketoimella' mitä tahansa liiketoimea riippumatta sen muodosta tai sovellettavasta lainsäädännöstä taikka siitä, sisältyykö siihen yksi tai useampi samojen tai eri osapuolten välinen sopimus tai vastaava velvoite; tällöin 'sopimuksella' tarkoitetaan myös joukkolainaa, vakuutta tai korvausta, erityisesti rahallista vakuutta tai rahallista korvausta, ja luottoa, riippumatta siitä, ovatko ne oikeudellisesti riippumattomia vai eivät, ja kaikkia liiketoimeen liittyviä ehtoja, jotka perustuvat siihen tai ovat yhteydessä siihen;
- c) 'toimivaltaisilla viranomaisilla' jäsenvaltioiden toimivaltaisia viranomaisia, jotka on nimetty liitteessä II luetelluilla verkkosivustoilla;
- d) 'taloudellisilla resursseilla' kaikenlaista aineellista tai aineetonta, irtainta tai kiinteää omaisuutta, joka ei ole varoja mutta jota voidaan käyttää varojen, tavaroiden tai palvelujen hankkimiseen;
- e) 'taloudellisten resurssien jäädyttämisellä' toimia, joilla estetään taloudellisten resurssien käyttäminen varojen, tavaroiden tai palvelujen hankkimiseen millä tahansa tavalla, muun muassa niitä myymällä, vuokraamalla tai kiinnittämällä;
- f) 'varojen jäädyttämisellä' toimia, joilla estetään kaikki sellainen varojen siirtäminen, kuljettaminen, muuntaminen, käyttö, käyttöön antaminen tai käsittely, joka johtaisi niiden määrän, paljouden, sijainnin, omistuksen, hallinnan, luonteen tai käyttötarkoituksen muuttumiseen taikka muuhun sellaiseen muutokseen, joka mahdollistaisi varojen käytön, omaisuudenhoito mukaan lukien;

- g) 'varoilla' rahoitusomaisuutta ja kaikenlaisia taloudellisia etuja, mukaan lukien muun muassa seuraavat:
- i) käteisvarat, sekkit, rahasaatavat, vekselit, maksumääräykset ja muut maksuvälineet;
  - ii) talletukset rahoituslaitoksissa tai muissa yhteisöissä, tileillä olevat rahavarat, velat ja velkasitoumukset;
  - iii) julkisesti ja yksityisesti myytävät arvopaperit ja velkainstrumentit, mukaan lukien osakkeet ja osuudet, arvopaperitodistukset, joukkolainat, omat vekselit, optiotodistukset, debentuurit ja johdannaissopimukset;
  - iv) korot, osingot tai muu omaisuudesta saatava tai kertyvä tulo tai arvo;
  - v) luotot, kuittausoikeudet, takaukset, suoritustakaukset tai muut rahoitussitoumukset;
  - vi) remburssit, konossementit, kauppakirjat;
  - vii) varoihin tai rahoituslähteisiin liittyvää osuutta osoittavat asiakirjat;
- h) 'unionin alueella' jäsenvaltioiden alueita, joihin sovelletaan Euroopan unionista tehtyä sopimusta (SEU) siinä määrätyn edellytyksin, mukaan lukien jäsenvaltioiden ilmatila.



## 2 artikla

1. Jäädytetään kaikki liitteessä I luetelluille luonnollisille henkilöille, oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille kuuluvat taikka niiden omistuksessa, hallussa tai määräysvallassa olevat varat ja taloudelliset resurssit.
2. Mitään varoja tai taloudellisia resursseja ei saa suoraan tai välillisesti asettaa liitteessä I lueteltujen luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten saataville tai hyödynnettäviksi.
3. Liitteessä I on lueteltava luonnolliset henkilöt, oikeushenkilöt, yhteisöt tai elimet, jotka
  - a) ovat vastuussa demokratiaa, oikeusvaltiota tai rauhanomaista vallansiirtoa Guatemalassa heikentävistä toimista tai jotka tukevat tällaisia toimia tai hyötyvät niistä, mukaan lukien
    - i) vaaliprosessiin osallistuvien tai sitä tukevien virkamiesten tai julkisten laitosten, demokraattisesti valittujen viranomaisten tai demokraattisen opposition vainoaminen tai pelottelu Guatemalassa;
    - ii) kansalaisyhteiskunnan tai tiedotusvälineiden edustajien taikka tuomareiden, asianajajien tai syyttäjien sorto, vainoaminen tai pelottelu;

- b) heikentävät demokratiaa tai oikeusvaltiota Guatemalassa julkisia varoja koskevien vakavien taloudellisten väärinkäytösten tai pääoman luvattoman viennin vuoksi;
- c) ovat lähellä a ja b alakohdan mukaisesti nimettyjä luonnollisia henkilöitä.

### *3 artikla*

1. Poiketen siitä, mitä 2 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen tai tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien saataville asettamiseen asianmukaisiksi katsominsa ehdoin ja todettuaan, että kyseiset varat tai taloudelliset resurssit
  - a) ovat tarpeen liitteessä I lueteltujen luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten sekä tällaisten luonnollisten henkilöiden huollettavina olevien perheenjäsenten perustarpeiden tyydyttämiseksi, mukaan lukien sellaisten menojen maksaminen, jotka aiheutuvat elintarvikkeiden hankinnasta, vuokrasta tai asuntolainasta, lääkkeistä tai sairaanhoidosta, veroista, vakuutusmaksuista tai julkisten palvelujen käytöstä;
  - b) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liittyvien kohtuullisten palkkioiden maksamiseen tai kyseisistä palveluista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen;
  - c) on tarkoitettu yksinomaan jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen;

- d) ovat tarpeen poikkeuksellisia menoja varten edellyttäen, että asiaankuuluva toimivaltainen viranomainen on ilmoittanut muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle vähintään kaksi viikkoa ennen luvan myöntämistä perusteet, joiden nojalla se katsoo, että erityinen lupa olisi myönnettävä; tai
- e) maksetaan kansainvälisen oikeuden mukaisesti koskemattomuutta nauttivan diplomaatti- tai konsuliedustuston tai kansainvälisen järjestön tilille tai tililtä, mikäli tällaiset maksut on tarkoitettu käytettäväksi kyseisen diplomaatti- tai konsuliedustuston tai kansainvälisen järjestön virallisiin tarkoituksiin.

2. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 1 kohdan mukaisesti myönnetystä luvasta kahden viikon kuluessa sen myöntämisestä.

#### *4 artikla*

1. Edellä olevia 2 artiklan 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta sellaisten varojen tai taloudellisten resurssien saataville asettamiseen, jotka ovat tarpeen humanitaarisen avun oikea-aikaisen toimittamisen varmistamiseksi tai ihmisten perustarpeita tukevien muiden toimien tukemiseksi silloin, kun tällaista apua antavat tai muita toimia toteuttavat seuraavat tahot:
- a) Yhdistyneet kansakunnat (YK), mukaan lukien sen ohjelmat, rahastot ja muut elimet sekä sen erityisjärjestöt ja niihin liittyvät järjestöt;

- b) kansainväliset järjestöt;
- c) humanitaariset järjestöt, joilla on tarkkailija-asema YK:n yleiskokouksessa, ja kyseisten humanitaaristen järjestöjen jäsenet;
- d) kahden- tai monenvälisesti rahoitetut valtioista riippumattomat järjestöt, jotka osallistuvat YK:n humanitaarisen avun suunnitelmiin, pakolaisia koskeviin toimintasuunnitelmiin, muihin YK:n vetoomuksiin tai YK:n humanitaarisen avun koordinoit toimiston koordinoimiin humanitaarisiin klustereihin;
- e) järjestöt ja virastot, joille unioni on myöntänyt humanitaarisen kumppanuuden todistuksen tai jotka jäsenvaltio on sertifioinut tai tunnustanut kansallisten menettelyjen mukaisesti;
- f) jäsenvaltioiden erityisvirastot; tai
- g) a–f alakohdassa mainittujen tahojen työntekijät, avustuksensaajat, alajärjestöt tai täytäntöönpanokumppanit silloin ja siinä määrin kuin ne toimivat kyseisissä tehtävissä.

2. Poiketen siitä, mitä 2 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetään, jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen tai tiettyjen varojen tai taloudellisten resurssien saataville asettamiseen asianmukaisiksi katsominsa ehdoin todettuaan, että tällaisten varojen tai taloudellisten resurssien toimittaminen on tarpeen humanitaarisen avun oikea-aikaisen toimittamisen varmistamiseksi tai muiden ihmisten perustarpeita tukevien toimien tukemiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta 1 kohdan soveltamista.
3. Jos toimivaltainen viranomainen ei anna kielteistä päätöstä, esitä tietopyyntöä tai lisääikää koskevaa ilmoitusta viiden työpäivän kuluessa 2 kohdan mukaisen lupapyyntöön vastaanottamispäivästä, kyseinen lupa katsotaan myönnettyksi.
4. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 2 ja 3 kohdan nojalla myönnettyistä luvista neljän viikon kuluessa tällaisen luvan myöntämisestä.

## 5 artikla

1. Poiketen siitä, mitä 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat sallia tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamisen, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:
  - a) varoihin tai taloudellisiin resursseihin kohdistuu välimiesoikeuden päätös, joka on annettu ennen sitä päivää, jona 2 artiklassa tarkoitettu luonnollinen tai oikeushenkilö, yhteisö tai elin on sisällytetty liitteessä I olevaan luetteloon, tai tuomioistuimen tai viranomaisen unionissa antama päätös tai kyseisessä jäsenvaltiossa täytäntöönpanokelpoinen tuomioistuimen päätös, joka on annettu ennen kyseistä päivää tai sen jälkeen;
  - b) varoja tai taloudellisia resursseja käytetään yksinomaan kattamaan edellä mainitulla päätöksellä turvatut tai vahvistetut vaateet niiden sovellettavien lakien ja määräysten asettamissa rajoissa, jotka koskevat tällaisia vaateita esittäneiden henkilöiden oikeuksia;
  - c) päätöstä ei ole annettu liitteessä I olevaan luetteloon merkityn luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen eduksi; ja
  - d) päätöksen tunnustaminen ei ole asianomaisen jäsenvaltion oikeusjärjestyksen perusteiden vastaista.
2. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 1 kohdan mukaisesti myönnetystä luvasta kahden viikon kuluessa sen myöntämisestä.

## 6 artikla

1. Poiketen siitä, mitä 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, ja edellyttäen, että liitteessä I luetellun luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen suorittama maksu perustuu sopimukseen, jonka kyseinen luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin on tehnyt, tai velvoitteeseen, joka on syntynyt kyseiselle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle ennen päivää, jona kyseinen luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin on merkitty liitteessä I olevaan luetteloon, toimivaltaiset viranomaiset voivat asianmukaisiksi katsominsa ehdoin antaa luvan tiettyjen jäädetyttyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen edellyttäen, että asianomainen toimivaltainen viranomainen on todennut, että
  - a) varat tai taloudelliset resurssit käytetään liitteessä I olevaan luetteloon merkityn luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen tekemään maksusuoritukseen; ja
  - b) maksusuorituksella ei rikota 2 artiklan 2 kohtaa.
2. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 1 kohdan mukaisesti myönnetystä luvasta kahden viikon kuluessa sen myöntämisestä.

## 7 artikla

1. Edellä oleva 2 artiklan 2 kohta ei estä rahoitus- tai luottolaitoksia hyvittämästä jäädytettyjä tilejä, kun ne saavat kolmansilta osapuolilta luetteloon merkityn luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen tilille tarkoitettuja varoja edellyttäen, että myös kaikki tällaisille tileille lisättävät määrät jäädytetään. Rahoitus- tai luottolaitoksen on ilmoitettava tällaisista tilitapahtumista viipymättä asiaankuuluvalla toimivaltaisella viranomaisella.
2. Edellä olevaa 2 artiklan 2 kohtaa ei sovelleta seuraaviin jäädytetyille tileille lisättäviin määriin:
  - a) kyseisistä tileistä kertyvät korko- tai muut tuotot;
  - b) sellaisista sopimuksista tai velvoitteista johtuvat maksut, jotka tehtiin tai jotka syntyivät ennen sitä päivää, jona 2 artiklassa tarkoitettu luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin sisällytettiin liitteeseen I; tai
  - c) jäsenvaltiossa annettujen tai asianomaisessa jäsenvaltiossa täytäntöönpanokelpoisten tuomioistuimen, hallintoviranomaisen tai välimiesoikeuden päätösten perusteella suoritettavat maksut,edellyttäen, että kaikki tällaiset korkotuotot, muut tuotot ja maksut jäädytetään 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti.



## 8 artikla

1. Luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten on
  - a) toimitettava välittömästi kaikki tämän asetuksen noudattamista edistävät tiedot, kuten tiedot 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti jäädytetyistä tileistä ja määristä, asuin- tai sijaintijäsenvaltionsa toimivaltaiselle viranomaiselle sekä toimitettava tällaiset tiedot komissiolle joko suoraan tai kyseisen jäsenvaltion välityksellä; ja
  - b) toimittava yhteistyössä toimivaltaisen viranomaisen kanssa a alakohdassa tarkoitettujen tietojen todentamiseksi.
2. Edellä 1 kohdassa olevaa velvoitetta sovelletaan, jollei oikeusviranomaisten hallussa olevien tietojen luottamuksellisuutta koskevista kansallisista tai muista sovellettavista säännöistä muuta johdu, ja noudattaen Euroopan unionin perusoikeuskirjan 7 artiklassa vahvistettua asianajajien ja näiden asiakkaiden välisen viestinnän luottamuksellisuutta. Tätä tarkoitusta varten tällaiseen viestintään kuuluvat muiden sellaisten sertifioitujen ammattilaisten antamaan oikeudelliseen neuvontaan liittyvä viestintä, jotka ovat kansallisen lainsäädännön nojalla toimivaltaisia edustamaan asiakkaitaan oikeudenkäyntimenettelyssä, sikäli kuin tällaisen neuvonnan antaminen liittyy vireillä olevaan tai tulevaan oikeudenkäyntimenettelyyn.
3. Komission suoraan vastaanottamat lisätiedot asetetaan jäsenvaltioiden saataville.

4. Tämän artiklan mukaisesti toimitettuja tai vastaanotettuja tietoja saa käyttää vain niihin tarkoituksiin, joita varten ne on toimitettu tai vastaanotettu.
5. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten, mukaan lukien lainvalvontaviranomaisten, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 952/2013<sup>4</sup> tarkoitetut tulliviranomaisten ja asetuksessa (EU) N:o 575/2013<sup>5</sup>, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä (EU) 2015/849<sup>6</sup> ja direktiivissä 2014/65/EU<sup>7</sup> tarkoitetut toimivaltaiset viranomaiset sekä sellaisten virallisten rekisterien pitäjät, joihin luonnolliset henkilöt, oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet sekä kiinteä tai irtain omaisuus on kirjattu, on viipymättä käsiteltävä tietoja, mukaan lukien henkilötiedot ja tarvittaessa 1 kohdassa tarkoitetut tiedot, ja vaihdettava niitä jäsenvaltionsa muiden toimivaltaisten viranomaisten, muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten ja komission kanssa, jos tällainen tietojen käsittely ja vaihto on tarpeen käsittelevän viranomaisen tai vastaanottavan viranomaisen tämän asetuksen mukaisten tehtävien suorittamiseksi, erityisesti silloin, kun ne havaitsevat tässä asetuksessa säädettyjen kieltojen rikkomis- tai kiertämistapauksia tai yrityksiä rikkoa tai kiertää niitä.

---

<sup>4</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 952/2013, annettu 9 päivänä lokakuuta 2013, unionin tullikoodeksista (EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1).

<sup>5</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 575/2013, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2013, luottolaitosten vakavaraisuusvaatimuksista ja asetuksen (EU) N:o 648/2012 muuttamisesta (EUVL L 176, 27.6.2013, s. 1).

<sup>6</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2015/849, annettu 20 päivänä toukokuuta 2015, rahoitusjärjestelmän käytön estämisestä rahanpesuun tai terrorismin rahoitukseen, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 648/2012 muuttamisesta sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/60/EY ja komission direktiivin 2006/70/EY kumoamisesta (EUVL L 141, 5.6.2015, s. 73).

<sup>7</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/65/EU, annettu 15 päivänä toukokuuta 2014, rahoitusvälineiden markkinoista sekä direktiivin 2002/92/EY ja direktiivin 2011/61/EU muuttamisesta (EUVL L 173, 12.6.2014, s. 349).

## 9 artikla

1. Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen toimintaan, jonka tavoitteena tai seurauksena on 2 artiklassa tarkoitettujen toimenpiteiden kiertäminen.
2. Liitteessä I lueteltujen luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten on
  - a) ilmoitettava kuuden viikon kuluessa liitteessä I olevasta luetteloon merkitsemisen päivämäärästä sellaisista jäsenvaltion lainkäyttöalueella sijaitsevista varoista tai taloudellisista resursseista, jotka kuuluvat heille/niille taikka ovat heidän/niiden omistuksessa, hallussa tai määräysvallassa, sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa kyseiset varat tai taloudelliset resurssit sijaitsevat; ja
  - b) toimittava yhteistyössä toimivaltaisen viranomaisen kanssa tällaisten tietojen todentamiseksi.
3. Edellä olevan 2 kohdan noudattamatta jättäminen katsotaan 1 kohdassa tarkoitetuksi osallistumiseksi toimiin, jonka tavoitteena tai seurauksena on 2 artiklassa tarkoitettujen toimenpiteiden kiertäminen.
4. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle 2 kohdan a alakohdan nojalla saaduista tiedoista kahden viikon kuluessa.
5. Tämän artiklan mukaisesti toimitettuja tai vastaanotettuja tietoja saa käyttää vain niihin tarkoituksiin, joita varten ne on toimitettu tai vastaanotettu.

6. Henkilötietoja on käsiteltävä tämän asetuksen sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EU) 2016/679 ja (EU) 2018/1725 mukaisesti ja vain siinä määrin kuin on tarpeen tämän asetuksen soveltamiseksi.

*10 artikla*

1. Varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisestä tai varojen tai taloudellisten resurssien saataville asettamisen epäämisestä, joka on tapahtunut vilpittömässä mielessä siinä uskossa, että se on tämän asetuksen mukaista, ei seuraa minkäänlaista vastuuvollisuutta jäädyttämisen toteuttaneelle tai saataville asettamisen eväneeille luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle taikka sen johtajille tai työntekijöille, ellei varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisen tai saataville asettamisen epäämisen osoiteta tapahtuneen huolimattomuuden seurauksena.
2. Luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten toimista ei seuraa asianomaisille minkäänlaista vastuuvollisuutta, jos he/ne eivät tienneet eikä heillä/niillä ollut perusteltua syytä epäillä, että heidän toimensa / niiden toimet rikkoisivat tässä asetuksessa säädettyjä toimenpiteitä.

## 11 artikla

1. Vaateita, jotka liittyvät sopimukseen tai liiketoimeen, jonka suorittamiseen tämän asetuksen nojalla määrätty toimenpiteet ovat vaikuttaneet suoraan tai välillisesti taikka kokonaan tai osittain, mukaan lukien korvausvaateet tai muut tämänkaltaiset vaateet, kuten korvausvaatimukset tai vakuuteen perustuvat vaatimukset, erityisesti joukkolainan, vakuuden tai korvauksen, etenkin missä tahansa muodossa olevan rahallisen vakuuden tai rahallisen korvauksen, pidentämistä tai maksamista koskevat vaateet, ei oteta huomioon, jos vaateiden esittäjä on
  - a) liitteessä I olevaan luetteloon merkitty luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin;
  - b) luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin, joka toimii a alakohdassa tarkoitetun luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen välityksellä tai puolesta.
2. Kaikissa vaateen täytäntöönpanoa koskevissa menettelyissä todistustaakka sen osoittamiseksi, että vaateen täyttäminen ei ole kiellettyä 1 kohdan nojalla, kuuluu sille luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle, joka vaatii kyseisen vaateen täytäntöönpanoa.
3. Tämä artikla ei vaikuta 1 kohdassa tarkoitettujen luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten oikeuteen saattaa sopimusvelvoitteiden täyttämättä jättämisen lainmukaisuus oikeuden tutkittavaksi tämän asetuksen mukaisesti.

## *12 artikla*

1. Komissio ja jäsenvaltiot ilmoittavat toisilleen tämän asetuksen nojalla toteutetuista toimenpiteistä ja jakavat muita hallussaan olevia tähän asetukseen liittyviä asiaankuuluvia tietoja, erityisesti tietoja
  - a) 2 artiklan mukaisesti jäädytetyistä varoista ja tässä asetuksessa säädettyjen poikkeusten nojalla myönnettyistä luvista;
  - b) rikkomisista ja täytäntöönpanossa ilmenneistä ongelmista sekä kansallisten tuomioistuinten antamista ratkaisuksista.
2. Jäsenvaltioiden on viipymättä ilmoitettava toisilleen ja komissiolle muista hallussaan olevista merkityksellisistä tiedoista, jotka voivat vaikuttaa tämän asetuksen tehokkaaseen täytäntöönpanoon.

## *13 artikla*

1. Jos neuvosto päättää kohdistaa luonnolliseen henkilöön, oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen 2 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä, se muuttaa liitettä I vastaavasti.
2. Neuvosto antaa 1 kohdan mukaisen päätöksen, mukaan lukien luetteloon merkitsemisen perusteet, tiedoksi asianomaiselle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle joko suoraan, jos osoite on tiedossa, tai julkaisemalla ilmoituksen, ja antaa kyseiselle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle mahdollisuuden esittää huomautuksia.

3. Jos huomautuksia esitetään tai jos esitetään olennaista uutta näyttöä, neuvosto tarkastelee asianomaista päätöstä uudelleen ja ilmoittaa asiasta asianomaiselle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle.
4. Liitteessä I olevaa luetteloa tarkastellaan uudelleen säännöllisin väliajoin ja vähintään 12 kuukauden välein.
5. Siirretään komissiolle valta muuttaa liitettä II jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella.

#### *14 artikla*

1. Liitteeseen I sisällytetään asianomaisten luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten luetteloon merkitsemisen perusteet.
2. Liite I sisältää tiedot, jotka ovat tarpeen asianomaisten luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten tunnistamiseksi, jos nämä tiedot ovat saatavilla. Luonnollisten henkilöiden osalta tällaisia tietoja voivat olla: nimet ja peitenimet, syntymäaika ja -paikka, kansalaisuus, passin ja henkilökortin numerot, sukupuoli, osoite, jos se on tiedossa, sekä toimi tai ammatti. Oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten osalta tällaisia tietoja voivat olla nimet, rekisteröintipaikka ja -aika, rekisterinumero ja toimipaikka.

### *15 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on vahvistettava tämän asetuksen säännösten rikkomisesta määrättäviä seuraamuksia koskevat säännöt ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ne pannaan täytäntöön. Säädettyjen seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on myös säädettävä asianmukaisista toimenpiteistä tällaisen rikkomisen tuottaman hyödyn takavarikoimiseksi.
2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava 1 kohdassa tarkoitetut säännöt komissiolle viipymättä tämän asetuksen tultua voimaan ja ilmoitettava sille kaikki niitä koskevat myöhemmät muutokset.

### *16 artikla*

1. Neuvosto, komissio ja unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja, jäljempänä 'korkea edustaja', käsittelevät henkilötietoja voidakseen suorittaa tämän asetuksen mukaiset tehtävänsä. Näihin tehtäviin kuuluvat seuraavat:
  - a) neuvoston osalta liitteen I muutosten valmisteleva ja tekeminen;
  - b) korkean edustajan osalta liitteen I muutosten valmisteleva;



c) komission osalta

- i) liitteen I sisällön vieminen sähköiseen konsolidoituun luetteloon unionin taloudellisten pakotteiden kohteena olevista henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä sekä interaktiiviseen pakotekarttaan; sekä luettelo että pakotekartta ovat julkisesti saatavilla;
- ii) tämän asetuksen toimenpiteiden vaikutusta koskevien tietojen, kuten jäädytettyjen varojen arvoa ja toimivaltaisten viranomaisten antamia lupia koskevien tietojen, käsittely.

- 2. Neuvosto, komissio ja korkea edustaja voivat tarvittaessa käsitellä luettelossa olevien luonnollisten henkilöiden tekemiin rikoksiin, heille annettuihin rikostuomioihin tai heitä koskeviin turvatoimenpiteisiin liittyviä asiaankuuluvia tietoja vain siinä määrin kuin tällainen käsittely on tarpeen liitteen I laatimista varten.
- 3. Tämän asetuksen soveltamiseksi neuvosto, komissio ja korkea edustaja nimetään Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1725 3 artiklan 8 alakohdassa tarkoitetuiksi 'rekisterinpitäjiksi', jotta voidaan varmistaa, että asianomaiset luonnolliset henkilöt voivat käyttää kyseisen asetuksen mukaisia oikeuksiaan.

### *17 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on nimettävä tässä asetuksessa tarkoitetut toimivaltaiset viranomaiset ja ilmoitettava ne liitteessä II luetelluilla verkkosivustoilla. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle liitteessä II lueteltujen verkkosivustojensa osoitteiden muutoksista.
2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle toimivaltaiset viranomaisensa ja kyseisten toimivaltaisten viranomaisten yhteystiedot viipymättä tämän asetuksen tultua voimaan sekä ilmoitettava sille mahdollisista myöhemmistä muutoksista.
3. Komission osoite- ja muut yhteystiedot tässä asetuksessa säädettyjä ilmoituksia, tiedoksiantoja ja muuta yhteydenpitoa varten ovat liitteessä II.

### *18 artikla*

Komissio saa käyttää tietoja, jotka on sille toimitettu tai jotka se on vastaanottanut tämän asetuksen nojalla, vain niihin tarkoituksiin, joita varten ne on toimitettu tai vastaanotettu.

*19 artikla*

Tätä asetusta sovelletaan

- a) unionin alueella sen ilmatila mukaan lukien;
- b) jäsenvaltion lainkäyttövallan alaisessa ilma-aluksessa tai aluksessa;
- c) unionin alueella tai sen ulkopuolella olevaan luonnolliseen henkilöön, joka on jäsenvaltion kansalainen;
- d) unionin alueella tai sen ulkopuolella olevaan oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen, joka on perustettu tai muodostettu jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti;
- e) oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen, jonka harjoittama liiketoiminta tapahtuu kokonaan tai osittain unionin alueella.

*20 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty...

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

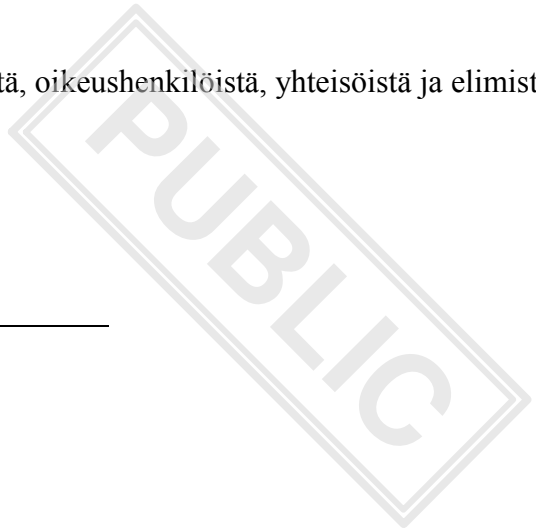
---

## **LIITE I**

Luettelo 2 artiklassa tarkoitetuista luonnollista henkilöistä, oikeushenkilöistä, yhteisöistä ja elimistä

[...]

---



## LIITE II

Verkkosivustot, joilla ilmoitetaan toimivaltaiset viranomaiset, ja osoite  
komissiolle tehtäviä ilmoituksia varten

### BELGIA

[https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy\\_areas/peace\\_and\\_security/sanctions](https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions)

### BULGARIA

<https://www.mfa.bg/en/EU-sanctions>

### TŠEKKI

<https://fau.gov.cz/en/international-sanctions>

### TANSKA

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

### SAKSA

<https://www.bmwi.de/Redaktion/DE/Artikel/Aussenwirtschaft/embargos-aussenwirtschaftsrecht.html>

### VIRO

<https://vm.ee/sanktsioonid-ekspordi-ja-relvastuskontroll/rahvusvahelised-sanktsioonid>

IRLANTI

<https://www.dfa.ie/our-role-policies/ireland-in-the-eu/eu-restrictive-measures/>

KREIKKA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ESPANJA

<https://www.exteriores.gob.es/es/PoliticaExterior/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

RANSKA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

KROATIA

<https://mvep.gov.hr/vanjska-politika/medjunarodne-mjere-ogranicavanja/22955>

ITALIA

[https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica\\_europea/misure\\_deroghe/](https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/)

KYPROS

<https://mfa.gov.cy/themes/>

LATVIA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LIETTUA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURG

<https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/organisations-economiques-int/mesuresrestrictives.html>

UNKARI

<https://kormany.hu/kulgaszdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szankcios-tajekoztato>

MALTA

<https://smb.gov.mt/>

ALANKOMAAT

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

ITÄVALTA

<https://www.bmeia.gv.at/themen/aussenpolitik/europa/eu-sanktionen-nationale-behoerden/>

PUOLA

<https://www.gov.pl/web/dyplomacja/sankcje-miedzynarodowe>

<https://www.gov.pl/web/diplomacy/international-sanctions>



## PORTUGALI

<https://portaldiplomatico.mne.gov.pt/politica-externa/medidas-restritivas>

## ROMANIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

## SLOVENIA

[http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni\\_ukrepi](http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi)

## SLOVAKIA

[https://www.mzv.sk/europske\\_zalezitosti/europske\\_politiky-sankcie\\_eu](https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu)

## SUOMI

<https://um.fi/pakotteet>

## RUOTSI

<https://www.regeringen.se/sanktioner>

Osoite Euroopan komissiolle tehtäviä ilmoituksia varten:

European Commission

Directorate-General for Financial Stability, Financial Services  
and Capital Markets Union (DG FISMA)

Rue Joseph II 54

B-1049 Brussels, Belgium

Sähköposti: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)

